

EN Disposable Turbine with Cardboard Mouthpiece

Intended use

The device is intended to convert airflow into a rotational movement for subsequent measurement of flow and volume inhaled/exhaled by the patient for spirometry testing.

Use only with compatible spirometers; the list is available on the website www.spirometry.com

Warnings

After opening the original pouch avoid dust, hair, sputum, threads to enter the turbine.

The presence of impurities may seriously compromise the accuracy of the measurement. Avoid environmental contamination following the local regulations.

Calibration

All FlowMIR® are individually checked to guarantee accuracy and do not require calibration.

Caution:

Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician (USA only).

FlowMIR® may cause cross-contamination risks if re-used on more than one patient.

FR Turbine jetable FlowMIR® avec embout buccal en carton

Usage prévu

L'appareil est conçu pour convertir le flux d'air en mouvement de rotation pour la mesure du flux et du volume inspiré/expiré par le patient lors de tests de spirométrie. L'appareil doit uniquement être utilisé avec des spiromètres compatibles (la liste est disponible sur le site Web

www.spirometry.com

Avertissements

Après ouverture du sachet, veillez à préserver la turbine de la poussière, des cheveux, des crachats et des fils. La présence d'impuretés peut sérieusement compromettre la précision de la mesure. Évitez la contamination environnementale conformément aux réglementations locales.

Calibrage

Les appareils FlowMIR® sont vérifiés pour garantir la précision et ne nécessitent pas de calibrage.

La turbine FlowMIR® peut provoquer des risques de contamination croisée si utilisée par plusieurs patients.

DE FlowMIR® Einwegturbine mit Mundstück aus Pappe

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vorrichtung ist zur Umwandlung eines Luftstroms in eine rotatorische Bewegung für die anschließende Messung des Flusses und des vom Patienten ein-/ausgeatmeten Volumens im Rahmen einer Spirometrie bestimmt. Nur mit kompatiblen Spirometern verwenden; eine entsprechende Liste ist auf der Webseite www.spirometry.com verfügbar.

Warnungen

Nach Öffnen der Originalverpackung bitte darauf achten, dass weder Staub, Haare, Sputum noch Fasern in die Turbine gelangen. Verunreinigungen können die Genauigkeit des Messergebnisses erheblich beeinträchtigen.

Vermeiden Sie Umweltverschmutzung durch die Beachtung der örtlich geltenden Vorschriften.

Kalibrierung

Alle FlowMIR® Vorrichtungen werden zur Gewährleistung ihrer Präzision einzeln überprüft; eine Kalibrierung ist nicht nötig.

FlowMIR® kann bei Wiederverwendung bei mehr als einem Patienten Kreuzkontamination Risiken verursachen.

IT FlowMIR® Turbina monouso con boccaglio integrato

Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato a convertire il flusso d'aria in un movimento rotazionale per la conseguente misura del flusso e del volume inspirato/espirato del paziente che esegue la spirometria. Usare solo con spirometri compatibili; l'elenco è disponibile sul sito www.spirometry.com

Avvertenze

Dopo aver aperto la bustina originale evitare che polvere, capelli, espettorato o altro corpo esterno entrino nella turbina.

La presenza di impurità può seriamente compromettere la precisione della misura. Evitare la contaminazione ambientale seguendo la locale normativa vigente.

Calibrazione

FlowMIR® è controllata singolarmente per garantire la precisione e non richiede la calibrazione. FlowMIR® può comportare rischi di contaminazione incrociata se riutilizzata su più di un paziente.

ES Turbina desechable FlowMIR® con boquilla de cartón

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para transformar en un movimiento de rotación el flujo de aire de manera que sea posible medir el flujo y el volumen de aire que inhala/exhala el paciente durante la espirometría. Solo debe utilizarse con espirometros compatibles; la lista se encuentra disponible en el sitio web www.spirometry.com

Advertencias

Cuando abra la bolsa original, evite la entrada de polvo, pelo, expectoraciones e hilos en la turbina. La presencia de impurezas puede reducir considerablemente la exactitud de la medición. Evite la contaminación ambiental como se indica en los reglamentos locales.

Calibración

Todos los dispositivos FlowMIR® se comprueban de forma individual para garantizar la exactitud y no necesitan calibrarse.

FlowMIR® puede causar riesgos de contaminación cruzada si se reutiliza en más de un paciente.





FI Kertakäyttöinen FlowMIR®-turbiini pahvisella suokappaleella

Käyttötarkoitus

Laitteen tarkoituksena on muuntaa ilmvirran liike kiertäväksi, niin että potilaan sisäänhengittämä/ ulospuhaltama virtaus ja tilavuus voidaan mitata spirometriakoetta varten. Käytä ainoastaan yhteensopivien spirometrien kanssa; lista on saatavilla sivustolla www.spirometry.com

Varoitukset

Kun alkuperäinen pakkaus on avattu, varmista ettei turbiiniin pääse pölyä, karvoja, sylkeä tai säikeitä. Epäpuhtaudet saattavat heikentää mittauksen tarkkuutta huomattavasti. Noudata paikallisia määräyksiä estääksesi ympäristön epäpuhtauksien aiheuttaman likaantumisen.

Kalibrointi

Kaikki FlowMIR®-laitteet on tarkistettu yksittäin tarkkuuden takaamiseksi eikä niitä tarvitse kalibroida. FlowMIR® saattaa aiheuttaa ristikontaminaatio-riskiä, jos sitä käytetään uudelleen useammalla kuin yhdellä potilasryhmällä.

GA Turbín indíuscartha FlowMIR® le béalóg chairchláir

Úsáid cheaptha

Tá an gléas ceaptha le haershreabh a thiontú ina ghluaiseacht rothlach chun gur féidir leis an othar sreabhadh agus an méid aír a ionánálaidh / easanálaidh a thomhas do thástáil spiriméadrachta. Ná húsáid ach amháin le spiriméadair chomhoiriúnacha; gheofar an liosta ar an suíomh gréasáin www.spirometry.com

Rabhadh

Tar éis an spaga bunaidh a oscailt, féach nach dtéann deannach, gruaig, spútán ná snáitheanna isteach sa turbín. D'fhéadfadh neamhghláine difear suntasach a dhéanamh do chruinneas an tomhais. Seachain éiliú comhshaoil trí chloí leis na rialacháin áitiúla.

Calabráí

Déantar gach FlowMIR® a sheiceáil ina aonar chun a chruinneas a ráthú, mar sin ní gá é a chalabráí. Féadfaidh FlowMIR® níoscaí tras-éiliú a chur faoi deara ná athúsáidtear é ar níos mó ná othar amháin.

HR Jednokratna turbina FlowMIR® s kartonským ustníkom

Namjenska uporaba

Uredaj je namenjen za pretvarjanja toka zraka v rotacijski pomak za kasnije merjenje toka i volumena udahnutog/izdahnutog zraka pacijenta pri spirometrijskom ispitivanju. Upotrebljavajte isključivo s kompatibilnim spirometrima. Popis je dostupan na web-mjestu www.spirometry.com

Upozorenja

Nakon otvaranja originalne vrećice pazite da prašina, kosa, pljuvačka i niti ne uđu u turbinu. Prisutnost nečistoća može ozbiljno ugroziti točnost mjerenja. Izbjegavajte zagadjenja iz okoliša u skladu s lokalnim propisima.

Kalibracija

Sve turbine FlowMIR® pojedinačno su provjerene kako bi se zajamčila točnost i nije ih potrebno kalibrirati. Féadfaidh FlowMIR® níoscaí tras-éiliú a chur faoi deara ná athúsáidtear é ar níos mó ná othar amháin.

HU FlowMIR® eldobható turbina karton fűvókával

Javallatok

Az eszköz segítésével a levegő áramlását forgó mozgással lehet alakítani, ezt követően pedig mérni lehet a beteg be- és kilégzésének áramlási sebességét és térfogatát spirometriás vizsgálatban. Csak kompatibilis spirométerekkel használható, felsorolásuk elérhető a www.spirometry.com honlapon

Figyelmeztetések

Az eredeti tasak felnyitása után ügyeljen, hogy ne kerülhessen por, hajszál, köpet vagy textíliaszál a turbínába. Az ilyen szennyeződések jelentősen ronthatják a mérés pontosságát. Kerülje a környezet szennyezését, és tartsa be a helyi előírásokat.

Kalibrálás

Minden FlowMIR® eszközt egyedileg ellenőriznek pontosságuk szavatolása érdekében, kalibrálásuk nem szükséges. Korištenje FlowMIR®-a na više od jednog pacijenta može dovesti do pojave unakrsne kontaminacije.

Növelheti a keresztfertőzés kockázatát, amennyiben egynél több betegnél használják a FlowMIR®-t.

LT Vienkartinė „FlowMIR®“ turbina su kartoniniu kandikliu

Paskirtis

Įtaisas skirtas oro srautui pakeisti į sukamąjį judėjimą, kad būtų galima išmatuoti oro srautą ir įkvėpimo / iškvėpimo tūrį, atliekant pacientui spirometrijos tyrimą. Naudokite tik su suderinamais spirometrais. Šarašas pateiktas svetainėje www.spirometry.com

Išpėjimai

Atidaryę originalų maišelį, stenkitės, kad į turbiną nepatektų dulkių, plaukų, skreplių, siūlų. Dėl teršalų gali stipriai pablogėti matavimo tikslumas. Laikykite vietos taisyklių, kad neterštumėte aplinkos.

Kalibravimas

Siekiant užtikrinti tikslumą, kiekvienas „FlowMIR®“ patikrintas atskirai, todėl kalibruoti nereikia. FlowMIR® gali sukelti kryžminio užkrėtimo riziką, jei pakartotinai naudojamas daugiau nei vienam pacientui.

LV FlowMIR® vienreizlietojamā turbina ar kartona iemuti

Paredzētā lietošana

Ierīci ir paredzēts izmantot, lai pārvērstu gaisa plūsmu rotācijas kustībā un izmēritu plūsmu un pacienta ieelpotā/izelpotā gaisa tilpumu, veicot spirometrijas pārbaudi. Lietot tikai kopā ar saderīgiem spirometriem; saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.spirometry.com

Brīdinājumi

Pēc oriģinālā iepakojuma atvēršanas nepieļaujiet putekļu, matu, siekalu, pavedienu iekļūšanu turbīnā. Svešķermeņu vai vielu klātbūtne var būtiski ietekmēt mērījuma precizitāti. Nepieļaujiet vides piesārņošanu atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Kalibrēšana

Katrs FlowMIR® izstrādājums ir individuāli pārbaudīts, lai garantētu precizitāti, tāpēc kalibrēšana nav nepieciešama. FlowMIR® var radīt savstarpēju inficēšanās risku, ja to lieto vairāk nekā viens pacients.

MT FlowMIR® turbina disponibbli b'biċċa tal-halq tal-karton

L-Użu mahsub

L-intenzjoni tal-mezz hija li tikkonverti l-fluss tal-arja fil-moviment tar-rotazzjonali għall-kejl sussegwenti tal-fluss u l-volum inalat/jerhi n-nifs mill-pazjent għall-ittestjar ta' ispirometrija. Uża biss na' ispirometru kompatibbli; il-lista hija disponibbli fuq is-sit elettroniku www.spirometry.com

Twissijiet

Wara l-ftuħ tal-borża oriġinali jiġi evitat il-trab, ix-xagħar, l-isputum, il-hjut milli jidhol fit-turbina. Il-preżenza ta' impuritajiet jistgħu jikkompromettu serjament l-eżattezza tal-kejl. Evita kontaminazzjoni ambjentali bil-li ssewgi r-regolamenti lokali.

Kalibrazzjoni

Kull FlowMIR® huma iċċekkjati individwalment sabiex jigarantixxu il-precizjoni u li ma jehtiġuqx il-kalibrazzjoni. Il-FlowMIR® jistgħu jikkawżaw riskju t'infezzjoni jekk jintużaw mill-ġdid f'aktar minn pazjent wiehed.

NL FlowMIR®-wegwerpturbine met kartonnen mondstuk

Beoogd gebruik

Het hulpmiddel is bedoeld om de luchtstroom om te zetten in een roterende beweging voor daaropvolgende meting van de stroomsnelheid en het volume dat door de patiënt wordt ingeademd/ uitgeademd voor spirometrietesten.

Alleen te gebruiken met compatibele spirometers; de lijst is te vinden op de website www.spirometry.com

Waarschuwingen

Na opening van de originele zak moet voorkomen worden dat stof, haar, sputum, draden in de turbine komen. De aanwezigheid van onzuiverheden kan de nauwkeurigheid van de meting ernstig in gevaar brengen.

Vermijd verontreiniging van het milieu en volg de plaatselijke regelgeving op.

Kalibratie

Alle FlowMIR®-hulpmiddelen worden elk afzonderlijk gecontroleerd om de nauwkeurigheid te garanderen en vereisen geen kalibratie.

FlowMIR® kan risico's op kruisbesmetting veroorzaken indien hergebruikt door meer dan één patiënt.

PL Jednorazowa turbina z kartonowym ustnikiem FlowMIR®

Przeznaczenie

Urządzenie służy do nadawania przepływowi powietrza ruchu obrotowego w celu pomiaru przepływu i objętości wdechanej/wydechanej przez pacjenta podczas badania spirometrycznego. Stosować tylko z kompatybilnymi spirometrami; wykaz znajduje się na stronie www.spirometry.com

Ostrzeżenie

Po otwarciu oryginalnej torebki chronić turbinę przed zanieczyszczeniem kurzem, włosami, śliną czy nitkami, gdyż zanieczyszczenie może istotnie zaburzyć pomiar. Chronić przed zanieczyszczeniem z otoczenia zgodnie z miejscowymi przepisami.

Kalibracja

Wszystkie urządzenia FlowMIR® są indywidualnie sprawdzane w celu zagwarantowania dokładności pomiaru i nie wymagają kalibracji.

Ponowne używanie tej samej turbiny FlowMIR® u więcej niż jednego pacjenta może powodować ryzyko zakażenia krzyżowego.

RO Turbină de unică folosință FlowMIR® cu muștiuc din carton

Utilizare prevăzută

Dispozitivul este destinat pentru a transforma fluxul de aer într-o mișcare de rotație pentru măsurarea ulterioară a debitului și volumului inspirat/expirat de pacient pentru testarea spirometrică. Se utilizează numai cu spirometre compatibile; lista este disponibilă pe site-ul www.spirometry.com

Avertizări

După deschiderea husei originale, evitați pătrunderea în turbină a prafului, părului, salivei, ațelor. Prezența impurităților poate periclită grav acuratețea măsurătorii. Evitați contaminarea mediului, respectând reglementările locale.

Calibrare

Toate dispozitivele FlowMIR® sunt verificate individual pentru a garanta acuratețea și pentru a nu necesita calibrare.

FlowMIR® poate cauza contaminarea incrusciata, daca este refolosit la mai mult de un pacient.

SK Jednorazová turbína FlowMIR® s lepenkovým náustkom

Určené použitie

Pomôcka je určená na premenu prúdu vzduchu na rotačný pohyb a na následné meranie prietoku a objemu vdychnutého/vydechnutého vzduchu pacientom pri spirometrických skúškach. Používajte len s kompatibilnými spirometrami. Ich zoznam nájdete na internetovej stránke www.spirometry.com

Varovania

Po otvorení pôvodného vrečka nedovoľte, aby sa do turbíny dostal prach, vlasy, hlien alebo vlákna. Prítomnosť nečistôt by mohla vážne narušiť presnosť merania. Zabráňte kontaminácii životného prostredia, dodržiavajte miestne predpisy na likvidáciu.

Kalibrácia

Všetky pomůcky značky FlowMIR® sú skúšané jednotlivo, aby sa zaručila ich presnosť a nevyžadujú si kalibráciu.

Ak sa FlowMIR® použije pre viac ako jedného pacienta, vzniká tu riziko krížovej kontaminácie.

SL Turbina FlowMIR® a enkratno uporabo s kartonskim ustnikom

Predvidena uporaba

Priporoček je namenjen pretvarjanju pretoka zraka v rotacijsko gibanje, ki omogoča merjenje pretoka in prostornine zraka, ki ga vdihne/izdihne bolnik pri spirometričnem preizkusu. Uporabljajte samo z združljivimi spirometri; seznam je na voljo na spletnem mestu www.spirometry.com

Opozorila

Ko odprete originalno vrečko, pazite, da v turbino ne zaidejo prah, lasje, slina ali nitke. Prisotnost nečistoč lahko zelo ogrozi natančnost merjenja.

Upoštevajte lokalne predpise za preprečevanje onesnaževanja okolja.

Umerjanje

Umerjanje pripomočkov FlowMIR® ni potrebno, saj s pregledom vsakega posameznega pripomočka zagotavljamo njegovo natančnost.

FlowMIR® lahko predstavlja tveganje za navzkrižno kontaminacijo, če izdelek uporabimo pri več kot enem pacientu.

SV Engångsturbin FlowMIR® med pappmunstycke

Avsedd användning

Apparatens omvandlar luftflödet till en rotationsrörelse genom vilken man mäter patientens andningsvolym och luftflöde under en spirometriundersökning. Används endast med kompatibla spirometrar; listan finns tillgänglig på webbsidan www.spirometry.com

Varningar

Efter att ha öppnat originalpåsen se till att damm, hår, sputum eller trådar inte hamnar inuti turbinen. Föroreningar kan verkliga äventyra mätningens precision. Undvik miljöförorening i enlighet med lokala föreskrifter.

Kalibrering

Varje FlowMIR® turbin testas individuellt för att garantera den begärda kvaliteten och kräver ingen kalibrering.

FlowMIR® kan orsaka risk för korskontaminering om den återanvänds för mer än en patient.

MIR Medical International Research S.r.l.

Via del Maggiolino 125, 00155 Roma - Italy



910004 FlowMIR®

CE 0476

